

屋外編

Outdoors

Fora das casas e prédios 在室外

## 車を運転中

When driving a car Dirigindo o carro 在驾驶汽车时

- ハンドルをしっかりと握り、徐々にスピードを落とし、道路の左側に止め、エンジンを切る。
- キーはつけたまま、ドアロックもしない。車検証などの貴重品を忘れずに持ち出し、徒歩で避難を。

●Holding the steering wheel firmly, reduce speed gradually. Pull over to the left side of the road and turn off the engine.

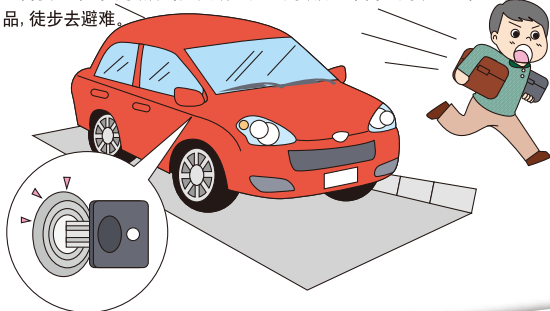
●When you need to evacuate the scene on foot, leave the key in the car and keep the doors unlocked. Make sure to take your valuables including the car registration.

●Segure firmemente a direção, diminua a velocidade, pare o carro no lado esquerdo da rua e desligue o motor.

●Quando for necessário se refugiar, deixe o carro com a chave e sem travar as portas. Não se esqueça consigo os objetos de valores, tais como o documento do carro, etc.

●握紧方向盘，慢慢地降低速度，停靠在道路左侧，关掉发动机。

●需要避难时不要拔出点火钥匙，也不要锁上车门。不要忘记带走车检证等贵重物品，徒步去避难。



## 海岸付近

Near the beach Perto das praias 在海边附近

●ただちに高台へ避難し津波情報をよく聞く。注意報・警報が解除されるまでは海岸に近づかない。

●As soon as you feel a tremor, evacuate to higher ground and listen for tsunami information. Stay away from the beach until precautions and warnings are lifted.

●Ao sentir o terremoto, refugie-se para um local alto e procure ouvir as informações sobre o maremoto. Não se aproxime da praia até o estado de alerta e advertência serem cancelados.

●感觉到发生地震时应马上往高处避难，并注意听取海啸的信息。在解除注意信息，警报之前不要靠近海边。



## 路上

On the street Nas ruas 在路上

●窓ガラスや看板などの落下物から頭をかバンなどで保護して、空き地や公園などに避難する。

●ブロック塀や自動販売機などには近づかない。

●倒れそうな電柱や垂れ下がった電線に注意。

●Do not keep standing where you are. Protect your head with a bag or something else against falling objects such as broken window glass or signs, and evacuate to an open space or a park.

●Stay away from walls and vending machines.

●Watch out for electric poles and wires that may fall over.

●Não fique parado em um local, corra para um terreno baldio ou parques, protegendo a cabeça contra os objetos que podem cair de cima, tais como vidros, placas, etc., com as bolsas.

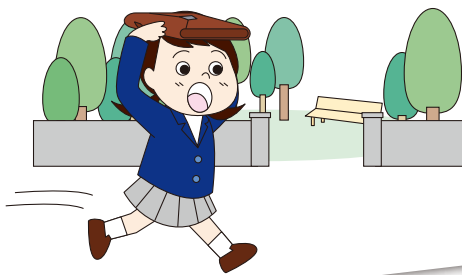
●Não se aproxime dos muros de blocos e nem das máquinas de vendas automáticas.

●Cuidados com os postes que podem cair e os fios elétricos dependurados.

●用提包等物保护头部以防止窗玻璃、广告牌等的掉落，去空地或公园等处避难。

●不要接近混凝土板墙及自动售货机等。

●注意似乎要倒塌的电线杆及下垂的电线。



## 電車などの車内

In vehicles such as train Dentro dos trens 在电车内

●つり革や手すりに両手でしっかりつかまる。

●途中で止まっても、非常コックを開けて勝手に車外へ出たり、窓から飛び降りたりしない。

●Hold on to a strap or handle with both hands tightly.

●Even when the vehicle stops, do not rush out by unlocking an emergency door or jumping out of the window.

●Segure firmemente com as duas mãos, nas argolas e nos corrimões.

●Mesmo que o trem pare no meio do caminho, não saia para fora abrindo a manivela de emergência ou pulando a janela, sem que seja dada a ordem para tais ações.

●抓紧吊环或扶手。

●即使中途停车，也不要胡乱打开紧急阀门冲出车辆或跳窗。

